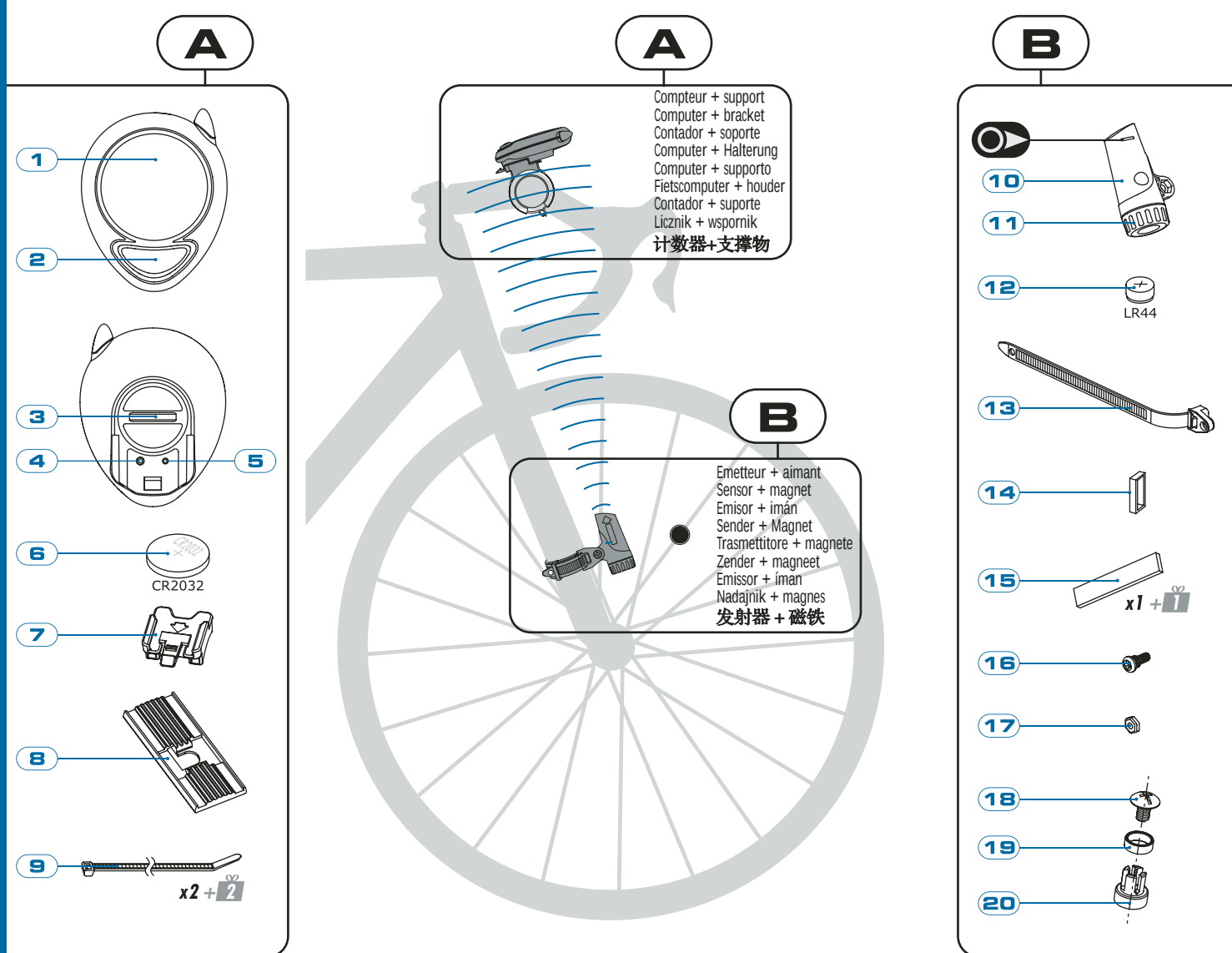
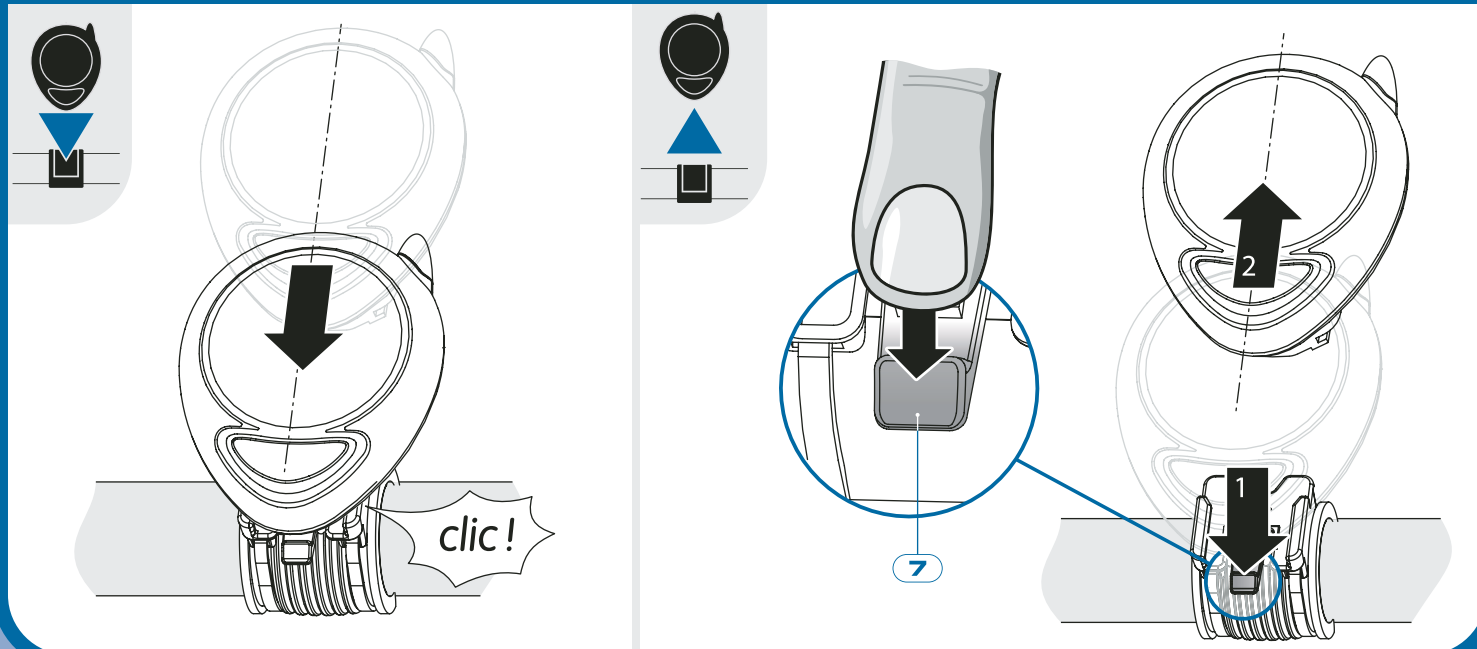
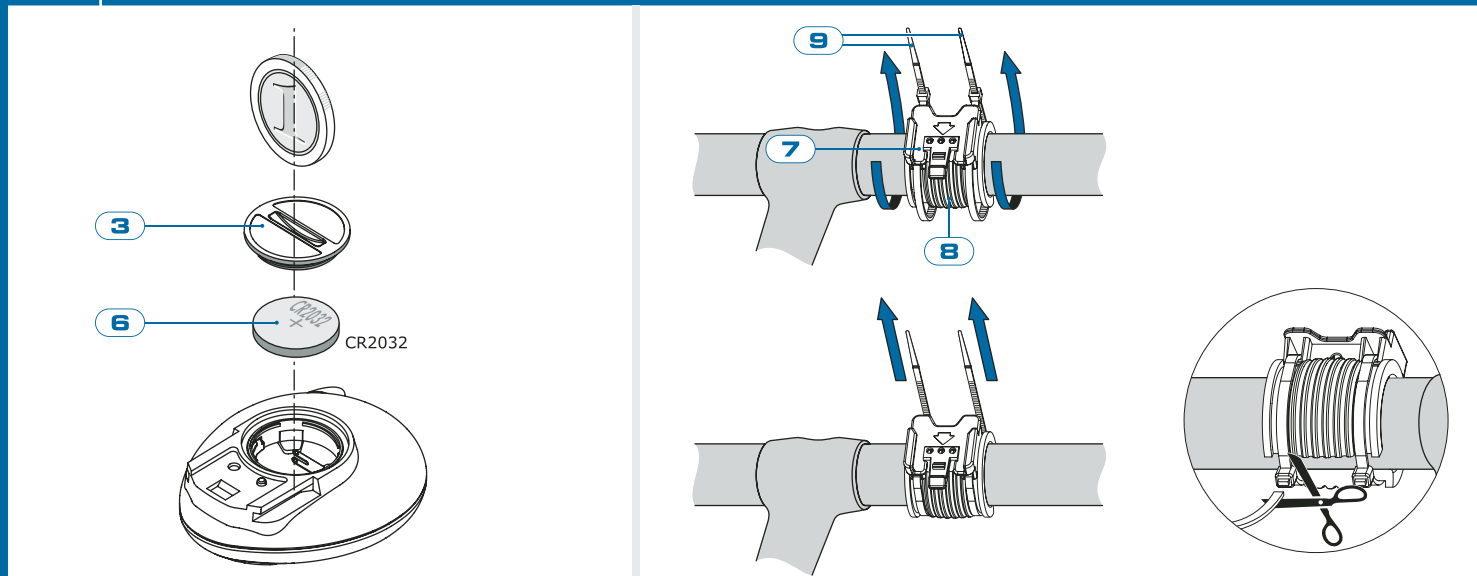


Vue générale • Overall view • Visione generale • Gesamtansicht • Vista generale •
Overzicht • Vista geral • Widok ogólny • 总视图

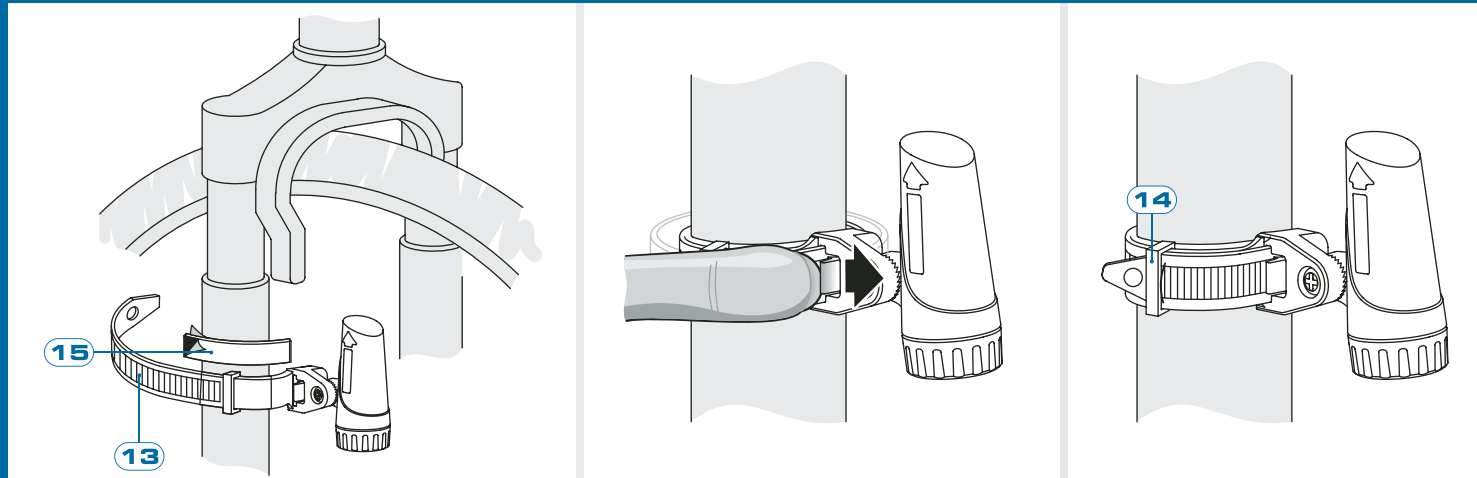
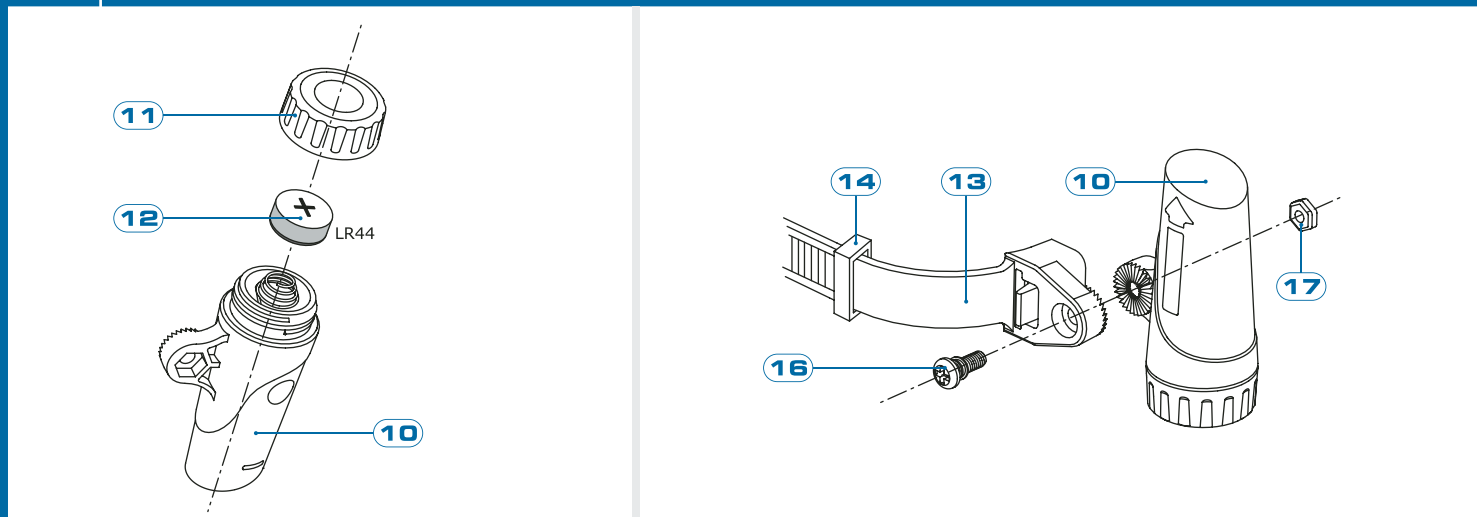
A

Montage de l'ensemble "A" • Set "A" assembly • Montaje del conjunto "A" • Montage des Sets "A" • Montaggio dell'insieme "A" • Montage van het geheel "A" • Montagem do conjunto "A" • Montař zespolu "A" • “A” 组件的安装

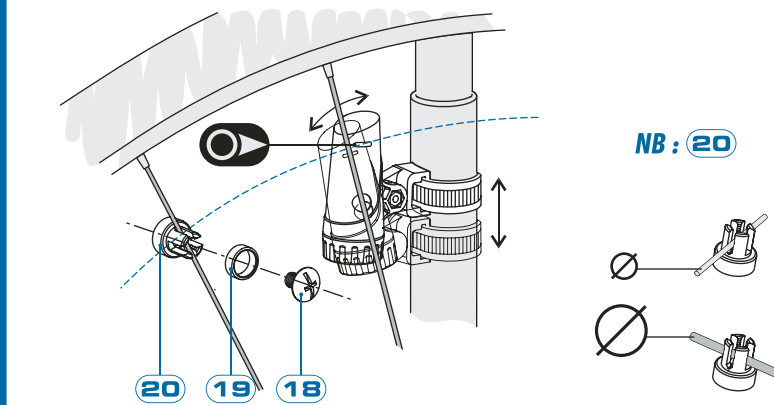


B

Installation de l'ensemble "B" • Set "B" assembly • Instalación del conjunto "B" • Einbau des Sets "B" • Installazione dell'insieme "B" • Installatie van het geheel "B" • Instalação do conjunto "B" • Montař zespolu "B" • “B” 组件的安装

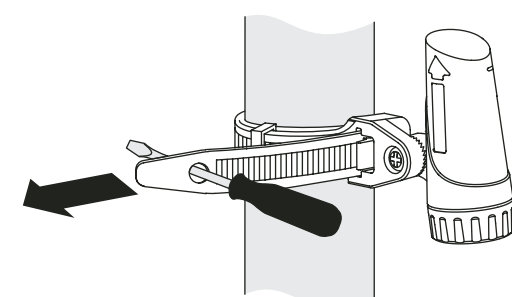
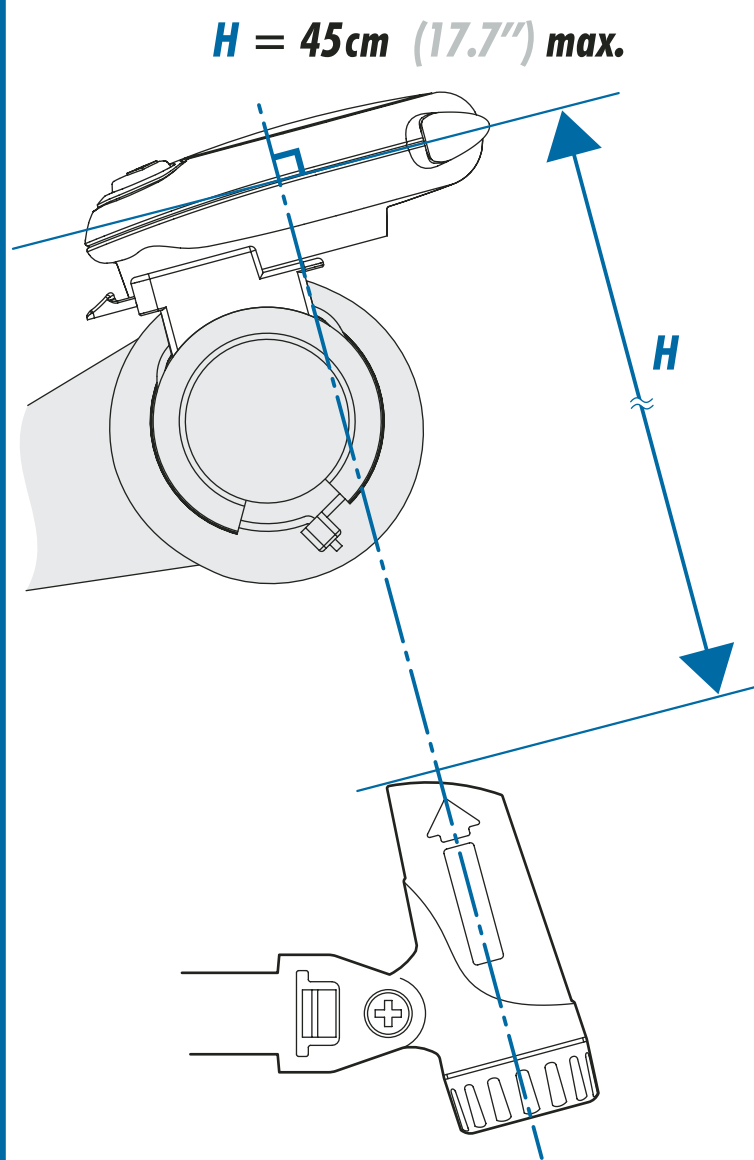


① Placez l'émetteur sur la fourche (roue avant), avec le bouchon vers le bas et du même côté que le compteur. ② Place the transmitter on the fork (front wheel), with the stopper toward the bottom and on the same side as the meter. ③ Coloque el emisor sobre la horquilla (rueda delantera), con el tapón hacia abajo y del mismo lado que el contador. ④ Den Sender an der Vorderradgabel, mit dem Deckel nach unten und auf derselben Seite wie den Computer, anbringen. ⑤ Mettete il trasmettitore sulla forcella (ruota anteriore), con il tappo verso il basso e dallo stesso lato del computer. ⑥ Zet de zender op de vork (voorwiel), met de knop naar beneden en aan dezelfde kant als de teller. ⑦ Coloque o emissor sobre o garfo (roda dianteira), com o buião para baixo e do mesmo lado do contador. ⑧ Złożyć nadajnik na widełki (kolo przednie), korkiem skierowanym w dół i z tej samej strony co licznik. ⑨ 请将发射器放置在前叉上（前轮），盖子朝下并与计数器坐落在同一侧。



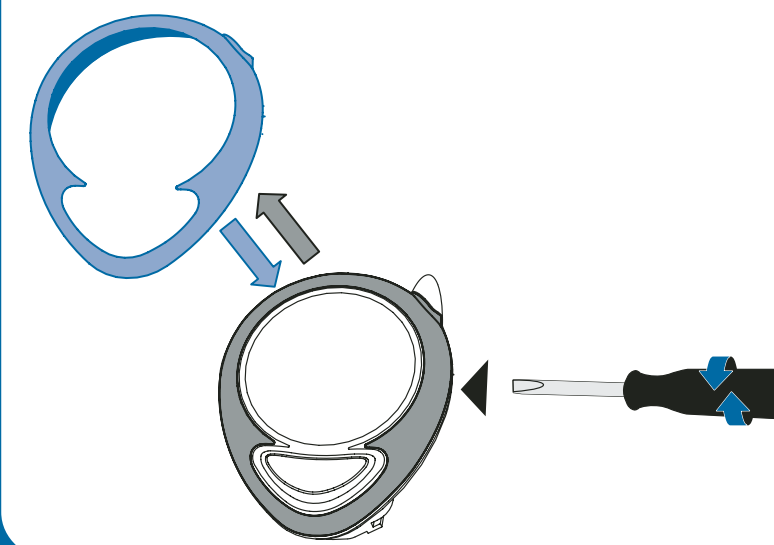
① Selon le diamètre des rayons, pivotez l'aimant pour choisir la fente la mieux adaptée. L'aimant doit passer devant l'émetteur, précisément au niveau de l'indicateur ②, à moins de 5 mm de celui-ci. ② According to the diameter of the spokes, pivot the magnet to find the most suitable slit. The magnet should pass in front of the transmitter, precisely at the level of indicator ②, less than 5 mm away from it. ③ Según el diámetro de los radios, gire el imán para elegir la ranura mejor adaptada. El imán debe pasar delante del emisor, precisamente a nivel del indicador ②, a menos de 5 mm del mismo. ④ Je nach Speichendurchmesser den Magnet schwenken, um den geeignetsten Spalt zu wählen. Der Magnet muss den Sender genau auf Höhe der Anzeige ② passieren, weniger als 5 mm von diesem entfernt. ⑤ A seconda del diametro dei raggi, ruotate il magnete per scegliere la tacca più adatta. Il magnete deve passare davanti al trasmettitore, precisamente a livello dell'indicatore ②, a meno di 5 mm da questo. ⑥ Draai de magneet afhankelijk van de diameter van de spaken om de best geschikte gleuf te vinden. De magneet moet voor de teller draaien, precies ter hoogte van indicator ②, op 5 mm afstand daarvan. ⑦ De acordo com o diâmetro dos raios, rode o ímã para escolher a fenda mais adequada. O ímã deve passar pela frente do emissor, precisamente a nível do indicador ②, a menos de 5 mm deste. ⑧ Zależnie od

Réglages finaux • Final settings • Reglajes finales • Endereinstellungen • Regolazioni finali • Eindinstellingen • Regulações finais • Ustawienia końcowe • 最终调整



① Une fois le montage terminé, vérifiez le bon fonctionnement du compteur. L'émetteur doit être orienté vers le centre du compteur, à 45 cm maximum de celui-ci. Ajuster les positionnements si besoin. En dernier lieu, serrez les liens de fixation. ② When the assembly is complete, check that the meter is operating correctly. The transmitter should be directed toward the center of the meter, at a maximum distance of 45 cm. Adjust the positions if needed. Finally, tighten all the attachments. ③ Una vez terminado el montaje, verifique el buen funcionamiento del contador. El emisor debe estar orientado hacia el centro del contador, a 45 cm máximo del mismo. Ajustar los posicionamientos si necesario. Por último, apriete las uniones de fijación. ④ Sobald die Montage beendet ist, kontrollieren, ob der Computer richtig funktioniert. Der Sender muss zur Mitte des Computers ausgerichtet sein, maximal 45 cm von diesem entfernt. Gegebenenfalls die Positionen anpassen. Zum Schluss die Befestigungen anziehen. ⑤ Una volta terminato il montaggio, verificate il corretto funzionamento del computer. Il trasmettitore deve essere orientato verso il centro del computer, al massimo a 45 cm da questo. Correggere i posizionamenti se necessario. Infine, stringete le fascette di fissaggio. ⑥ Controleer na de montage de goede werking van de teller. De zender moet naar het midden van de teller gericht zijn, op max. 45 cm afstand. Stel bij indien nodig. Trek ten slotte de bevestigingsriemen aan. ⑦ Após concluída a montagem, verifique o bom funcionamento do contador. O emissor deve ser orientado para o centro do contador, a 45 cm, no máximo, deste. Ajuste os posicionamentos, se necessário. Por fim, aperte os pontos de fixação. ⑧ Po zakończeniu montażu, należy sprawdzić prawidłowe działanie licznika. Nadajnik musi być skierowany w stronę licznika i znajdować się w maksymalnej odległości 45 cm. Dostosować ustawienie w razie potrzeby. Na końcu, dokręcić mocowania. ⑨ 在安装结束后，请检查计数器是否正常运行。发射器应该朝向计数器的中心，并距离计数器最远不超过45厘米。如需要，请调整发射器和计

Changement de coque • Changing the shell • Cambio de carcasa • Wechseln des Covers • Sostituzione della cassa • Veranderen van houder • Mudança da armação • Zmiana obudowy • 外壳的更换



① Pour changer de coque, faites lever avec un tournevis plat sur le côté du compteur. Ne démontez en aucun cas les autres pièces. ② To change the shell, use a flat screwdriver as a lever on the side of the meter. In any event, do not dismantle any of the other parts. ③ Para cambiar la carcasa, haga palanca con un destornillador plano en la parte lateral del contador. No desmonte bajo ningún concepto las otras piezas. ④ Zum Wechseln des Covers, einen Flachschrabenzieher an der Seite des Computers einsetzen und heben. Auf keinen Fall andere Teile abmontieren. ⑤ Per cambiare cassa, fate leva con un cacciavite piatto sul fianco del computer. Non smontate in nessun caso gli altri pezzi. ⑥ Maak de cover los met een platte schroevendraaier op de zijkant van de teller. Demonteer nooit de andere onderdelen. ⑦ Para mudar a armação, retire-a com uma chave de parafusos plana no lado do contador. Não desmonte em caso algum as outras peças. ⑧ Aby zmienić obudowę, należy skorzystać ze śrubokręta płaskiego umieszczonego z boku licznika. Nie demontować innych elementów. ⑨ 为了更换外壳，请在计数器的侧面使用一个平口螺丝刀将其撬起。在任何情况下都不要拆卸其它任何零件。

Avertissements • Warnings • Advertencias • Hinweise • Avvertenze • Waarschuwingen • Avisos • Ostrzeżenia • 警告提示

① Assurez-vous régulièrement que tous les éléments sont correctement fixés à votre vélo (aimant, émetteur, compteur, support...). Ne tentez jamais de démonter l'émetteur ou le compteur, hormis pour changer de pile ou de coque. Évitez de laisser le produit en plein soleil. Pour le nettoyage, utilisez un linge propre et doux imprégné d'un détergent neutre. N'utilisez jamais de produits tels qu'essence, solvant ou alcool. En dessous de 0°C, et au delà de 60°C, l'affichage à cristaux liquides peut provisoirement être perturbé. Mise en garde contre le vol: enlevez le compteur lorsque le vélo est sans surveillance. Restez vigilant, ne vous attardez pas sur la consultation du compteur quand vous roulez. ② Check regularly to see that all the elements are correctly attached to your bike (magnet, transmitter, meter, support...). Do not try to dismantle the transmitter or the meter, except to change the battery or the shell. Avoid leaving the product in full sunshine. Clean with a soft clean cloth impregnated with a neutral detergent. Do not use products such as cleaning fluid, solvents or alcohol. Under 0°C and above 60°C, the liquid crystal display may be temporarily upset. Theft warning: remove the meter when the bike is left without surveillance. Remain vigilant, do not spend too much time consulting the meter when riding. ③ Verifique a menudo que todos los elementos estén correctamente fijados a su bici (ímán, emisor, contador, soporte...). No intente nunca desmontar el emisor o el contador, salvo para cambiar de pila o la carcasa. Evite dejar el producto al sol. Para la limpieza, utilice un paño limpio y suave impregnado de un detergente neutro. No utilice nunca productos como la gasolina, disolvente o alcohol. Por debajo de 0°C, y más allá de 60°C, la pantalla de cristales líquidos puede quedar perturbada por un momento. Advertencia contra el robo: retire el contador cuando la bici está sin vigilancia. Tenga siempre cuidado, no mire durante mucho tiempo el contador cuando rueda. ④ Regelmäßig überprüfen, dass alle Teile korrekt an Ihrem Fahrrad befestigt sind (Magnet, Sender, Computer, Halterung usw.). Versuchen Sie niemals, den Sender oder den Computer auszubauen, außer um die Batterie oder das Cover auszutauschen. Das Produkt nicht in der prallen Sonne lassen. Zum Reinigen ein sauberes, weiches Tuch mit einem neutralen Reinigungsmittel benutzen. Niemals Produkte wie Benzin, Lösungsmittel oder Alkohol verwenden. Unter 0°C und über 60°C kann die LCD-Anzeige vorübergehend gestört sein. Warnung vor Diebstahl: Den Computer abnehmen, wenn das Fahrrad unbewacht abgestellt wird. Bleiben Sie aufmerksam, halten Sie sich beim Fahren nicht zu lange mit dem Ablesen des Computers auf. ⑤ Assicurarsi a scadenza regolare che tutti gli elementi siano fissati correttamente alla vostra bicicletta (magnete, trasmettitore, computer, supporto...). Non tentate mai di smontare il trasmettitore o il computer, tranne che per cambiare pila o cassa. Evitate di lasciare il prodotto in pieno sole. Per la pulizia, utilizzate un panno pulito e morbido imbevuto di un detergente neutro. Non utilizzate mai prodotti come benzina, solventi o alcool. Al di sotto di 0°C, e oltre 60°C, il funzionamento del display a cristalli liquidi può provvisoriamente essere alterato. Precauzione contro il furto: togliete il computer quando la bicicletta è senza sorveglianza. Restate concentrati, non distraetevi nella consultazione del computer quando pedalate. ⑥ Controleer regelmatig of alle elementen correct aan uw fiets zijn bevestigd (magneet, zender, teller, houder...). Demonteer de zender of teller nooit, behalve om de batterijen of cover te vervangen. Laat het product niet in de volle zon staan. Reinig het met een droge en schone doek die in een neutraal detergent is gedrenkt. Gebruik nooit producten zoals benzine, solvent of alcohol. Onder de 0°C en boven de 60°C kan de LCD-weergave tijdelijk verstoord zijn. Om diefstal te vermijden: verwijder de teller als de fiets niet onder toezicht staat. Blijf waakzaam en kijk niet te lang op de teller terwijl u rijdt. ⑦ Certifique-se regularmente de que todos os elementos estão corretamente fixados à sua bicicleta (ímã, emissor, contador, suporte...). Nunca tente desmontar o emissor ou o contador, exceto para mudar de pilha ou de armação. Evite deixar o produto ao sol. Para a limpeza, utilize um pano limpo e macio embebido em detergente neutro. Nunca utilize produtos como gasolina, solventes ou álcool. Com temperaturas inferiores a 0°C ou superiores a 60°C, a visualização de cristais líquidos pode ficar provisoriamente perturbada. Precações contra roubo: retire o contador quando a bicicleta ficar sem vigilância. Mantenha-se vigilante, não se demore a consultar o contador quando estiver em andamento. ⑧ Należy regularnie sprawdzać czy wszystkie elementy są prawidłowo umocowane do roweru (magnes, nadajnik, licznik, wspornik...). Nie demontować nadajnika lub licznika, z wyjątkiem wymiany baterii lub zmiany obudowy. Unikaj pozostawiania produktu w pełnym słońcu. Do czyszczenia należy używać czystej, miękkiej szmatki nasączonej łagodnym detergentem. Nigdy nie używać produktów takich jak benzyna, rozpuszczalniki lub alkohol. Poniżej 0°C i powyżej 60°C, działanie wyświetlacza ciekłokrystalicznego może zostać chwilowo zakłócone. Ostrzeżenie przed kradzieżą: należy zdejmować licznik na czas kiedy rower jest pozostawiony bez nadzoru. Należy zachować ostrożność w czasie korzystania z licznika podczas jazdy. ⑨ 请定期检查是否所有的零件都被正确地固定在您的自行车上（磁铁、发射器、计数器、支撑物、等……）除更换电池和外壳之外，请不要试图拆卸发射器或计数器。避免将本产品放置在阳光直晒下。